

EL OBSERVADOR

de Portland

A Weekly Publication from
The Portland Observer

Glosario Glossary

alianza - alliance

candidato oficial - official candidate

colombianos - Colombians

confianza - the trust, confidence

consciente - conscious

consenso - consensus

constancia - constancy

criticas - critics

demandas de la sociedad - demands of the society

el papel - the paper

El secretario general del PAN
- The general secretary of PAN

Febrero - February

Inglaterra, Alemania y España - England, Germany and Spain

Iniciativa de varias asociaciones - initiatives of the various associations

Invierno 99 - Winter 99

las negociaciones - the negotiations

la redacción de los documentos - the editing of the documents

"Las tareas fundamentales de un gobierno efectivo - The fundamental task of an effective government"

los aspectos legales - the legal aspects

los reporteros - the reporters

nunca - never

partidos políticos - political parties

pasado - past

pelear con la misma intensidad - to fight with the same intensity

presidenta - female president

prioridad - priority

pronto - prompt, rapid

regreso - return

selección del candidato - selection of the candidate

tardar - to take a long time

torneo sudamericano - South American tournament

una convención de delegados - the convention of delegates

Votos - votes

Vincente Fox, candidato oficial del PAN

Vincente Fox, official candidate of the PAN (National Action Party)

CIUDAD DE MEXICO - Vicente Fox es ya el candidato oficial del Partido Acción Nacional a la Presidencia de la República, luego de un proceso electoral interno que se hizo por primera vez a través de la instalación de casillas y no mediante una convención de delegados como era tradicionalmente.

En medio de gritos y porras, Luis Felipe Bravo Mena, presidente del Comité Ejecutivo Nacional del PAN, hizo el anuncio y además afirmó que el hecho de que ciudadanos adherentes votarán en una proporción cuatro veces mayor a los sufragios captados de panistas, era un signo claro de que Acción Nacional, con Vicente Fox, estaba en la línea de la victoria rumbo a las elecciones del 2000.

Antes, en entrevista, Bravo Mena fue cuestionado sobre la alianza e indicó que no se había enfriado la negociación. Al contrario, dijo, el día de mañana se darán a conocer los miembros del órgano ciudadano o grupo de "notables" como se le ha dado en llamar.

El secretario general del PAN, Federico Ling Altamirano, informó que se instaló el 100 por ciento de casillas previstas, es decir, 897, de las cuales, hasta las 21:00 horas estaban computadas 697 (77.7% del total) con ciento cuatro mil 778 votos favor de Vicente Fox para un 97 por ciento del total; el resto eran votos nulos o votos para otras personas.

Se informó también que a través de internet y otras vías, se recibieron votos de apoyo o de adhesión al PAN y/o a la candidatura de Vicente Fox en una cantidad que cuadruplica los votos captados en las casillas de afiliados a ese partido.

Además, según estuvo Bravo Mena, se "permitió" que los mexicanos que viven en el extranjero ejercieran su derecho constitucional" y se recibió votación en 86 casillas de 11 mil 225 mexicanos radicados en Estados Unidos, Australia, Canadá, Italia, Francia, Inglaterra, Alemania y España.

Este proceso, aclaró, fue paralelo al que se desarrolló en México y organizado a iniciativa de varias asociaciones de mexicanos en el extranjero, es decir, no se incluyen en el cómputo oficial.

Después de estos anuncios y con la advertencia de que aún falta cumplir con algunos requisitos estatutarios, se proyectó un video en el que se reseñan los 60 años de historia del PAN, imágenes de sus fundadores y de sus principales líderes así como de sus gobernadores.

Acto seguido, Vicente Fox se dirigió a las mil o mil quinientas personas reunidas en el Salón Chapultepec del Camino Real, en donde se desarrollaron los trabajos

del Comité Electoral Interno del PAN.

Vicente Fox afirmó, para empezar, que más que las cifras, lo que se había dejado de manifiesto era la voluntad política de la sociedad "libremente, sin acarreos y con una profunda voluntad de cambio".

Dijo también que Acción Nacional nunca ha pretendido acaparar, ni manipular como otros, sino ser el más consciente y comprometido con el cambio que México requiere.

Recordó a quien lo invitara a participar en política, Manuel Clouthier y añadió que la elección interna del PAN sólo era el primer paso para dar a México un futuro mejor y más digno. Más adelante aseveró: "Basta de engaños. Ha llegado el momento de desenmascarar a los falsos profetas del cambio" y luego "Las tareas fundamentales de un gobierno efectivo son el lograr el desarrollo económico, educación y seguridad. Un gobierno que no se ha interesado por cumplir con estas demandas de la sociedad, no merece la lealtad de sus ciudadanos".

Sobre la alianza, Vicente Fox aseguró que ni el mejor partido ni el mejor candidato pueden solos "El progreso y la democracia son para todos los mexicanos. La responsabilidad de alcanzarlos también", por eso afirmó que seguirá invitando a los mexicanos a formar una "gran y verdadera alianza... conformemos la gran alianza con la sociedad".

Se comprometió a trabajar incansablemente para merecer la victoria y afirmó, entre otras cosas, que cree en la discrepancia, en el debate y en las diferencias: "creo en un gobierno con valores... creo en el respeto y la tolerancia... creo firmemente en el papel de la mujer... creo en los jóvenes".

Indicó que aspira a restituir la fe en la política y en los políticos y a trabajar como tantos otros lo han hecho en el pasado, por la gran causa que es México.

En entrevista previa, cuestionado sobre el incidente del estandarte de la Virgen de Guadalupe, Luis Felipe Bravo Mena aseguró que era un hecho circunstancial y que no tenía mayor significado que el que se le pretendía dar. Fue un regalo de sus hijos, aseguró y el estandarte se debe quedar guardado en su casa.

El precandidato del PAN al Distrito Federal, Fernando Pérez Noriega, opinó en cambio que con ese tipo de cuestiones se debía ser muy cuidadoso, además de que criticó la actuación del Comité Ejecutivo del Distrito Federal por haber pospuesto la fecha de registro de precandidatos. Temió que se tratara de favorecer a otro partido político, sobre todo ahora que se estaba negociando una alianza.

CELEBRATING HISPANIC HERITAGE MONTH



In celebration of Hispanic Heritage Month, Nike and The Hispanic Metropolitan Chamber of Commerce held its 5th annual reception. The Compañía de Danza Regional de Puebla were the guest performers at the Nike Campus on Monday, September 13. Several Hispanic Businesses were recognized during the gala event.

La alianza mantiene viva la posibilidad de concretarse

CIUDAD DE MEXICO - El grupo de ciudadanos que habrán de determinar el método de selección del candidato de la coalición opositora viene a reforzar los trabajos de la Alianza por México y si bien no hay un plazo límite, pronto tendrán que definir el método de selección del candidato, para, enseguida, someterlo a consideración de los ocho partidos políticos que participan en las negociaciones.

Después de una semana de silencio y de los peores augurios, Diego Fernández de Cevallos, negociador por el PAN, desmintió que los trabajos se hubieran enfriado y afirmó que ante la sociedad y ante los medios de comunicación se ha dejado constancia de que se hará todo lo posible porque la alianza prospere "no escatimaremos nada en este esfuerzo que es por México y va más allá de personas y partidos". En cuanto al órgano ciudadano, producto del consenso, con él se está dando confianza en el proceso.

Sibien en la conferencia de prensa se anunció que "pronto" habría una primera reunión entre los miembros de la Comisión Negociadora de la Alianza por México y los integrantes del órgano ciudadano, ese mismo día trascendió que la primera reunión se celebró ayer mismo alrededor de las 20:00 horas.

Se reiteró que el órgano ciudadano conoce las propuestas que se han hecho en cuanto al método de selección y las posturas de cada uno de los ocho partidos que participan, sin embargo, según afirmó Amalia García, presidenta del CEN del PRD y presente ahora en la reunión por la Alianza, esperan un trabajo objetivo, profesional e imparcial que se someterá al consenso (no a la mayoría) de los institutos políticos involucrados.

Si se logra el consenso y algún partido no acepta, aclaró Fernández de Cevallos "será a su cargo y bajo su responsabilidad." Se dejó en claro además que la alianza no depende ni está en manos del órgano ciudadano, el que, en un momento dado, se haría responsable de vigilar la elección con base en el método por ellos determinado y ratificado por todos los partidos. Es una parte fundamental, indicaron, pero no la única a tomar en cuenta.

De hecho, recordaron que se sigue avanzando en el logro del acuerdo político, la redacción de los documentos básicos que es preciso presentar ante el Instituto Federal Electoral y la resolución de todos los aspectos legales con el mismo fin.

Se comentó, como ya se había hecho en el transcurso de la semana

pasada, que todos los aliancistas están atentos a lo que resuelva el Tribunal Electoral del Poder Judicial de la Federación, en cuanto a la impugnación que el PRI hizo en contra del instructivo para alianzas aprobado por el IFE el mes pasado.

Lo único que esperan al respecto, indicó Amalia García, es que el Tribunal resuelva pronto porque los tiempos corren.

A esta pregunta, por cierto, Fernández de Cevallos indicó a los reporteros: "Sabemos que están preocupados por los tiempos... imaginense nosotros. Es natural que queramos que sea lo antes posible", pero en el caso del órgano ciudadano, acotó Amalia García, seremos respetuosos de sus tiempos, sus necesidades y estaremos atentos a sus propuestas. Lo cierto es, indicó "que no se pueden tardar demasiado" y ellos lo saben.

Sore los comentarios que no favorecen a la alianza, tanto por parte de Cuauhtémoc Cárdenas como de Vicente Fos, Fernández de Cevallos indicó que las declaraciones que son positivas hacia la alianza se toman en cuenta y los que la desfavorecen se ignoran.

Finalmente, sobre las críticas y descalificaciones que el PRI y el gobierno han hecho con respecto a la alianza, Fernández de Cevallos dijo escuetamente: "nos estimulan mucho".

El Invierno 99 es la prioridad

The Winter 99 is the Priority

Aunque será hasta el regreso del presidente rojinegro, Alberto de la Torre cuando se tome la determinación sobre el torneo que será prioridad para el Atlas, el vicepresidente Enrique Ramos Flores señaló que el Invierno 99 es prioritario ya que eso se acordó desde antes de iniciar la competencia.

La semana pasada Ricardo Antonio La Volpe manifestó que el equipo no tiene plantel suficiente para pelear con la misma intensidad en el Invierno 99 y en la Prelibertadores, el entrenador señaló que buscarán reunirse con los dirigentes para que ellos determinaran a que competencia se le tendría que dar prioridad.

Enrique Ramos indicó que cuando se aceptó la invitación, se

analizaron los pros y contras y estaban conscientes de que en algún momento el equipo podría sentir el tener tanta actividad, sin embargo, para el Atlas era muy importante el poder tener roce internacional en una competencia trascendente.

"Por el momento Alberto de la Torre está en Europa cuando regrese nos reuniremos para platicar con el técnico, Ricardo Antonio La Volpe y llegar a una determinación, pienso que si se trata de darle prioridad a algo tendríamos que dársela al Invierno 99, ya que todos queremos que el Atlas fue campeón y más ahora que estuvimos tan cerca".

Ramos Flores tiene confianza en que el plantel pueda encarar

con todo tanto el Invierno 99 como la Prelibertadores y en caso de calificar a la Libertadores se podría hacer algo, tomando en cuenta que el torneo sudamericano se juega a partir del mes de febrero.

Será a finales de septiembre cuando inicie la actividad de la Prelibertadores y los rojinegros por el hecho de haber terminado en primer lugar del selectivo tendrán la ventaja de jugar primero como visitantes y posteriormente como locales.

Atlas, América, Deportivo Italcacao y Atlético Táchira son los cuatro equipos que disputarán las dos plazas para calificar a la Copa Libertadores donde se enfrentarán a equipos colombianos.